

SÖZLEŞME	اتفاقية
Bu sözleşme, sistemden yararlanmak isteyen/isteyecek her iki tarafın da müşterisi konumunda olan kişiler ile taraflar arasında uygulanacak olan "Doğrudan Tahsilât/Borçlandırma Sistemi"nin usul ve şartlarını belirlemek amacıyla, KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. (Banka) ile Sözleşme sonunda adı/unvanı yazılı (Satıcı/Sağlayıcı) arasında akdedilmiştir. İşbu sözleşme taraflar arasındaki genel kredi sözleşmesi ile bankacılık hizmetleri sözleşmesinin eki ve ayrılmaz parçası niteliğinde olup; sözleşmede hüküm veya açıklık bulunmayan hususlarda anılan sözleşme hükümleri bu sözleşmeyi tamamlayıcı ve taraflar için bağlayıcıdır. 1. GENEL TANIMLAR: Bu sözleşmede kullanılan kavramlar aksi yazılı olarak belirtilmedikçe aşağıdaki anlamları ifade edecektir.	تم إبرام هذا العقد بين شركة البنك الكويتي التركي التشاركي المساهمة (البنك) مع الاسم/العنوان المذكور في نهاية العقد (البائع / المورد) من أجل تحديد إجراءات وشروط "نظام التحصيل/الاقتراض المباشر" الذي سيتم تطبيقه بين الأطراف والأشخاص الذين هم عملاء لكلا الطرفين الذين يريدون/يسرغبون في الاستفادة من النظام. هذه الاتفاقية هي ملحق وجزء لا يتجزأ من اتفاقية القرض العامة واتفاقية الخدمات المصرفية بين الطرفين؛ وتعتبر أحكام العقد التي لا تحتوي على أي أحكام أو إيضاحات مكملة لهذا العقد وملزمة للأطراف. 1. التعاريف العامة: المصطلحات المستخدمة في هذا العقد، ما لم يذكر خلاف ذلك كتابةً سوف تعبر عن المعاني التالية.
TAHSİLÂT ŞUBESİ شعبة التحصيل /	Satıcı/Sağlayıcı DBS/DTS hesaplarının (Tahsilât ve Kullanım) bulunduğu Banka Şubesidir. البائع/المورد هو فرع البنك الذي توجد فيه حسابات نظام الإقراض المباشر/نظام التحصيل المباشر (التحصيل والاستخدام)
SATICI/SAĞLAYICI البائع/المورد /	Adı / الاسم _____ Adresi / العنوان _____ İrtibat Kişisi / الشخص الذي يمكن الاتصال به : _____ E-mail / البريد الإلكتروني : _____ Tel / الهاتف : _____ Fax / الفاكس : _____ Vergi Dairesi / دائرة الضرائب : _____ Vergi Numarası / الرقم الضريبي : _____
MÜŞTERİ / العميل	Kredili mal/hizmet alımı nedeni ile Doğrudan Borçlandırma Sistemi'nden yararlanmak isteyen, hem Bankanın ve hem de Satıcı/Sağlayıcının Müşterisi konumunda bulunan kişiler. الأشخاص الذين يرغبون في الاستفادة من نظام الإقراض المباشر بقصد شراء السلع بالائتمان / الخدمات والذين هم عملاء كل من البنك والبائع / المورد
ŞUBE / الفرع	Banka şubeleri olup; özellikle Satıcı/Sağlayıcı hesabının bulunduğu şubedir. هو فروع البنك وخاصة الفرع الذي يوجد فيه حساب البائع / المورد.
TARAFLAR / الأطراف	Banka ve Satıcı/Sağlayıcı (lüzumu halinde Müşteri) البنك والبائع / المورد (العميل إذا لزم الأمر)
MAL / السلع	Alışverişe konu olan; taşınır, taşınmaz, emtia, kıymetli-kıymetsiz maden, her türlü (kira dâhil) hak ve menkul kıymet ve yazılım, ses, görüntü ve benzeri gayri maddi mallar. موضوع التسوق؛ الأملاك المنقولة وغير المنقولة، والسلع، والمعادن الثمينة وغير الثمينة، وجميع أنواع الحقوق والأوراق المالية (بما في ذلك الإيجار) والبرمجيات والصوت والصور وما شابه ذلك من السلع غير الملموسة.
HİZMET / الخدمات	Bir ücret veya menfaat karşılığında yapılan ya da yapılması taahhüt edilen mal tanımı dışındaki her türlü faaliyet. أي نشاط آخر غير تعريف البضائع المصنوعة أو الملتزم بها مقابل رسوم أو فوائد.
SİSTEM (DBS/DTS) / النظام/نظام الإقراض المباشر/نظام التحصيل (المباشر)	Doğrudan Borçlandırma Sistemi (DBS)/Doğrudan Tahsilât Sistemi (DTS) olup, Satıcı/Sağlayıcının, çek ya da senede bağlamadığı Müşterilerden alacaklarını, Banka tarafından sağlanmış olan program yoluyla (Müşteri hesaplarındaki bakiyeden kısmen veya tamamen ya da Müşterinin Satıcı/Sağlayıcıya olan borçlarının kısmen veya tamamen Bankaca kredilendirerek veya sair yöntemlerle) Satıcı/Sağlayıcı tarafından belirlenen tarih

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0334.01



	ve tutardaki meblağların otomatik olarak Satıcı/Sağlayıcı hesabına aktarılmasını sağlayan; ayrıca bazı hallerde Müşteri borçları için Bankaca Satıcı/Sağlayıcıya ödeme garantisi sağlayan bir sistemdir. إن نظام الإقراض المباشر (DBS)/نظام التحصيل المباشر (DTS)، هو نظام يمكّن البائع/المورد من تحصيل المستحقات من العملاء غير ملتزمين بشيك أو سند من خلال برنامج يقدمه البنك (وذلك بإيداع الرصيد جزئياً أو كلياً في حسابات العميل أو عن طريق إيداع ديون العميل للبائع/المورد جزئياً أو كلياً بواسطة البنك أو بطرق أخرى) ويسمح للبائع بتحويل المبالغ تلقائياً في التاريخ والمبلغ الذي يحدده البائع/المورد إلى حساب البائع/المورد، بالإضافة إلى ذلك في بعض الحالات، هو نظام يوفر ضماناً لدفع ديون العملاء للبائع/المورد من قبل البنك.
2. MÜŞTERİLERİN SİSTEME DÂHİL OLMASI, KREDİ AÇILMASI ve SİSTEMDEN ÇIKMASI: a. Sisteme girmeyi kabul eden Müşteriler, Bankanın kendilerine en uygun şubesinde hesap açacaklar ve ayrıca Banka ile işbu sözleşmenin ayrılmaz bir parçası ve eki niteliğindeki ekte örneği bulunan "Protokol"ü (Ek-1) akdedecekler. Aynı sistem içinde kalmak kaydıyla hesap numarası değişikliği yapmak ya da şube değiştirmek isteyen Müşteriden (Bankanın gerekli görmesi ve talebi halinde) yeni bir Protokol alınacaktır. Alınmadığı takdirde, mevcut protokol yeni numara ve Şube işlemlerine de şamil olacaktır. b. Banka, kredi değerliliği açısından uygun gördüğü Müşterilere kredi açabilecektir. Bankaca tahsis edilecek kredi limitine gösterge oluşturması maksadıyla Satıcı/Sağlayıcı, söz konusu Müşterilere tahsis ettiği limitleri, bu limitlerdeki değişiklikleri ve limit tahsisinde dikkat edilen asgari kriterleri işbu Sözleşmenin akdedilmesinden itibaren 3 gün içinde Bankaya verecektir. Banka, Müşterilere kullandıracağı krediler için gerekli gördüğü her türlü teminatı ve gerektiğinde ek teminatları Müşterilerden talep etmekte serbesttir. Banka, Müşterilere tahsis ettiği kredi limitlerini münhasıran kendi ihtiyarında olmak üzere, arttırmaya, azaltmaya ve değiştirmeye yetkilidir. Müşteri ile Banka arasındaki kredi ilişkisi, başta aralarındaki genel kredi sözleşmesi olmak üzere kredi mevzuatına tabidir. c. Müşterinin Sistemden çıkmak istemesi halinde, Satıcı/Sağlayıcının söz konusu Müşterinin sistemden ayrılmasını kabul ettiğini belirten Satıcı/Sağlayıcı onay belgesini, sistemden çıkma talep yazısı ile birlikte Şubeye teslim edecektir. Satıcı/Sağlayıcı bu belgeyi verdiği hususunda Bankayı bilgilendirecektir. 3. SİSTEMİN ESASLARI ve İŞLEYİŞİ: a. Banka, kredi limitlerindeki artış, azalış ve iptalleri, Satıcı/Sağlayıcıya (e-posta, faks veya başka bir yöntemle) bildirecektir. Bankaca Satıcı/Sağlayıcıya ödeme garantisi verilmiş olan hallerde Müşterinin limit durumu, verilen ödeme garantisini etkilemez. b. Sistemden yararlanacak olan Müşterilere ait borç bilgileri, en geç fatura son ödeme tarihinde ve saat'a kadar, Bankaca bildirilecek dosya formatında Satıcı/Sağlayıcı tarafından, Bankanın sistemine transfer edilecektir. Söz konusu borç bilgileri	2. إدراج العملاء في النظام، وفتح الائتمان والخروج من النظام: a. العملاء الذين يوافقون على دخول النظام سيقومون بفتح حساب في فرع البنك المناسب لهم ويوقعون أيضاً على "البروتوكول" (الملحق 1) مع البنك، والذي يُعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد وملحقه. وفي حال أراد العميل تغيير رقم الحساب أو تغيير الفرع فسيتم اتخاذ بروتوكول جديد (وذلك في حال رأى البنك ذلك ضرورياً وقام بطلب ذلك) بشرط أن يبقى في النظام نفسه. وفي حال لم يتم اتخاذ بروتوكول جديد فسيخضع البروتوكول الحالي إلى الرقم والفرع الجديدين. b. قد يقدم البنك القروض للعملاء الذين يراهم مناسبين من حيث الجدارة الائتمانية. من أجل إنشاء مؤشر للحد الائتماني الذي سيتم تخصيصه من قبل البنك، يجب على البائع/المورد أن يحدد الحدود المخصصة للعملاء المذكورين والتغييرات التي طرأت في هذه الحدود ومراعاة المعايير الدنيا لتخصيص الحد ثم سيتم تسليمها إلى البنك وذلك في غضون 3 أيام من تاريخ إبرام هذه الاتفاقية. يحق للبنك أن يطلب من العملاء أي ضمانات يراها ضرورية للقروض التي سيوفرها للعملاء، و ضمانات إضافية عند الضرورة. كما يحق للبنك زيادة وخفض وتغيير حدود الائتمان المخصصة للعملاء، وذلك وفقاً لتقديره الخاص. تخضع العلاقة الائتمانية بين العميل والبنك لتشريعات الائتمان، وخاصة اتفاقية الائتمان العامة بينهما. c. إذا أراد العميل الخروج من النظام، يقوم البائع/المورد بتسليم الفرع وثيقة الموافقة التي تنص على أن البائع/المورد قد وافق على مغادرة نظام ذلك العميل بالإضافة إلى خطاب طلب الخروج من النظام. يجب على البائع/المورد إبلاغ البنك بأنه أصدر هذه الوثيقة. 3 - أساسيات النظام وتشغيله: a. يقوم البنك بإخطار البائع/المورد (عن طريق البريد الإلكتروني أو الفاكس أو أي وسيلة أخرى) بأي زيادة أو نقصان أو إلغاء لحدود الائتمان. في الحالات التي يضمن فيها البنك الدفع للبائع/المورد، لا تؤثر حالة الحد الخاص بالعمل على ضمان الدفع المقدم. b. سيتم تحويل معلومات الديون الخاصة بالعملاء الذين سيسبقون من النظام إلى نظام البنك من قبل البائع/المورد على شكل ملف ليتم إخطارهم من قبل البنك بموعد لا يتجاوز الموعد

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0334.01



kredili (Müşterinin Bankadan kredi kullanmak suretiyle ödeyeceği) işlemlerde en geç faturanın kesildiği günün mesai bitimine kadar Satıcı/Sağlayıcı tarafından Bankanın sistemine transfer edilecektir.

c. Banka çalışma prensipleri gereği Müşterinin Bankadan kredi kullanmak suretiyle temin edeceği mallarda/hizmetlerde; üçüncü kişilere teşmil edilmemek ve asla Banka çalışma prensipleri dışında herhangi bir suret ve amaçla yorumlanmamak kaydıyla; sadece Banka ile Satıcı/Sağlayıcı ve Müşteri arasındaki ilişkiler bakımından, Satıcı/Sağlayıcı tarafından işbu sözleşme kapsamında Müşterilere bedeli Banka tarafından Müşterilere tahsis edilmiş kredi limitinden ödenmek üzere mal/hizmet satılması halinde, Satıcı/Sağlayıcının Bankaya vekâleten hareket ettiği, işleme konu malı/hizmeti Bankanın Müşterilerle anlaştığı vade ve oran üzerinden Müşterilere sattığı ve işlemlerin bu şekilde gerçekleştiği tarafların bilgisi ve kabulündedir.

d. Dosya transferi aracılığıyla Satıcı/Sağlayıcı tarafından iletilecek bilgilerin içeriğinden ve sıhhatinden Satıcı/Sağlayıcı sorumludur. Keza Satıcı/Sağlayıcı tarafından sonradan yapılan kayıt değişikliklerinin sorumluluğu da Satıcı/Sağlayıcıya ait olacaktır. Banka, Satıcı/Sağlayıcı tarafından kendisine iletilen bilgiler doğrultusunda işlem yapacağından, Satıcı/Sağlayıcı ile Müşteri arasında borç kayıtlarına ilişkin çıkabilecek uyuşmazlıklarda Banka taraf olmayacak, hiçbir şekilde sorumlu tutulmayacaktır. Satıcı/Sağlayıcı, Bankaya karşı yöneltilen talepleri bertaraf etmeyi ve Bankayı sorumluluktan kurtarmayı garanti ve taahhüt eder. Aksi halde Bankanın uğrayabileceği zararları tazmin edecektir. Satıcı/Sağlayıcı bu hususları kabul ile konuyla ilgili olarak Bankaya karşı tüm talep ve haklarından gayrikabili rücu feragat etmiştir.

e. Banka, Satıcı/Sağlayıcı ile Müşteri arasındaki temel borç ilişkisinden kaynaklanan hiçbir uyuşmazlığa ve Sistem kullanılarak satın alınan mala/hizmete ilişkin olarak ve özellikle bunlardaki ayıptan kaynaklanan uyuşmazlıklara asla taraf olmayacaktır. Satıcı/Sağlayıcı, Bankaya karşı yöneltilen talepleri bertaraf etmeyi ve Bankayı sorumluluktan kurtarmayı garanti ve taahhüt eder. Aksi halde Bankanın uğrayabileceği zararları tazmin edecektir. Satıcı/Sağlayıcı bu hususları kabul ile konuyla ilgili olarak Bankaya karşı tüm talep ve haklarından gayrikabili rücu feragat etmiştir.

f. Satıcı/Sağlayıcı Bankanın bildireceği formata/biçime uygun olarak düzenleyeceği bilgileri Bankaya iletacaktır. Satıcı/Sağlayıcı Bankanın bildireceği veya lüzumu halinde değiştireceği biçime uymayı kabul ve taahhüt eder.

g. Satıcı/Sağlayıcı tarafından gönderilen bilgilere ilişkin alındı teyidi elektronik ortamda verilecektir.

h. Banka, Satıcı/Sağlayıcıdan gelen tüm fatura bilgilerini aynı gün Sisteme yükleyecektir.

النهائي للفاتورة وحتى الساعة.... وسيتم تحويل معلومات الديون المذكورة إلى نظام البنك من قبل البائع/المورد حتى نهاية يوم العمل الذي تم فيه إصدار الفاتورة على أبعد تقدير في المعاملات الائتمانية (والتي سيدفعها العميل باستخدام قرض من البنك).

c. وفقاً لمبادئ عمل البنك، في السلع/الخدمات التي سيحصل عليها العميل باستخدام الائتمان من البنك؛ شريطة ألا يمتد إلى أطراف ثالثة ولا يتم تفسيره أبداً بأي شكل ولأي غرض آخر غير مبادئ عمل البنك؛ فقط من حيث العلاقات بين البنك والبائع/المورد والعميل، في حالة بيع السلع/الخدمات من قبل البائع/المورد للعملاء ضمن نطاق هذا العقد، سيتم دفع ثمنها من حد الائتمان المخصص للعملاء من قبل البنك، يتصرف البائع/المورد بالوكالة عن البنك، بمعرفة وقبول الأطراف، يتم بيع السلع/الخدمات الخاضعة للمعاملة من قبل البنك للعملاء وفقاً للشروط والأسعار المتفق عليها مع العملاء ويتم تنفيذ المعاملات بهذه الطريقة.

d. فإن البائع/المورد هو المسؤول عن محتوى وصحة المعلومات المراد إرسالها من قبل البائع/المورد عبر نقل الملفات. بالإضافة إلى ذلك، يكون البائع/المورد مسؤولاً عن أي تغييرات تسجيل لاحقة يجريها البائع/المورد. ونظراً لأن البنك سيقوم بإجراء المعاملات وفقاً للمعلومات المرسلة إليه من قبل البائع/المورد، فلن يكون البنك طرفاً في أي نزاعات قد تنشأ بين البائع/المورد والعميل فيما يتعلق بسجلات الديون، ولن يكون البنك مسؤولاً بأي حال من الأحوال. يضمن البائع/المورد ويتعهد بإلغاء المطالبات الموجهة ضد البنك وإعفاء البنك من المسؤولية. وإلا فإنه سيعوض الخسائر التي قد يتكبدها البنك. ومن خلال قبول هذه الأمور، يتنازل البائع/المورد بشكل لا رجعة فيه عن جميع المطالبات والحقوق ضد البنك فيما يتعلق بهذه المسألة.

e. لن يكون البنك أبداً طرفاً في أي نزاع ينشأ عن علاقة الدين الأساسية بين البائع/المورد والعميل، وفي أي نزاعات تنشأ عن الخلل في السلع/الخدمات المشتراة باستخدام النظام وخاصة العيوب الموجودة فيها. يضمن البائع/المورد ويتعهد بإلغاء المطالبات الموجهة ضد البنك وإعفاء البنك من المسؤولية. وإلا فإنه سيعوض الخسائر التي قد يتكبدها البنك. ومن خلال قبول هذه الأمور، يتنازل البائع/المورد بشكل لا رجعة فيه عن جميع المطالبات والحقوق ضد البنك فيما يتعلق بهذه المسألة.

f. يجب على البائع/المورد إرسال المعلومات إلى البنك وفقاً للشكل/التنسيق الذي سيتم الإبلاغ عنه من قبل البنك. يوافق البائع/المورد ويتعهد بالامتثال للتنسيق الذي سيقوم البنك بإخطاره أو تغييره إذا لزم الأمر.

g. سيتم تأكيد استلام المعلومات المرسلة من قبل البائع/المورد وسنقدم إلكترونياً.

h. سيقوم البنك بتحميل جميع معلومات الفاتورة من البائع/المورد إلى النظام في نفس اليوم.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0334.01



i. Vadesi gelen ödemelerde, Protokol uyarınca hareket edilecek, Müşterilerden ayrıca herhangi bir talimat beklenmeyecektir.

j. Müşterilerin ilgili Banka hesaplarında tahsil edilecek tutarı bulundurulmasına yönelik başka Banka şubelerinden havale işlemlerini, çek tahsilatlarının hesaba aktarılmasını ve nakit yatırma işlemlerini saata kadar tamamlamaları gerekmektedir.

k. Banka, söz konusu bilgilere istinaden Müşterilerin hesaplarını vade günlerinde, saatdan sonra tarayacak ve bakiyesi ve/veya kredi limiti müsait olan hesaplara borç kayıtlarını gerçekleştirecektir. Müşteri hesaplarında yeterli bakiye ve/veya kredi limiti bulunmaması durumunda mevcut bakiye ve kullanılabilir kredi limiti kadar tahsilât gerçekleştirilebilir veya Banka faturayı reddedebilir.

l. Fatura tutarları son ödeme tarihinde Müşteri hesaplarına borç, Satıcı/Sağlayıcı hesabına alacak kaydedilecektir.

m. Satıcı/Sağlayıcının Müşteri ile arasında borç ilişkisi nedeni ile şartlı başka bir anlaşma yapması halinde bu şartın yerine getirilememesinden her iki taraf da Bankayı sorumlu tutmayacak olup, konuya ilişkin haklarından peşinen feragat etmişlerdir. Aksi davranışlar, Bankaya karşı açık kötü niyet karinesi sayılır.

n. Satıcı/Sağlayıcı işbu Sözleşme kapsamında bulunan Müşteriler ile her ne sebeple olursa olsun ilişkilerinin sona ermesi halinde, bu konuda derhal Bankaya yazılı bildirimde bulunacağını kabul ve taahhüt eder.

o. Banka, Satıcı/Sağlayıcı tarafından bildirilen Müşteri bilgilerinin hatalı olması nedeni ile farklı bir kişinin hesabının borçlandırılması halinde veya ilgili Müşteri hesabının olması gerekenden fazla borçlandırılması ve Bankanın ilgili Müşteriye (cebren veya rızaen) bir ödeme (iade) yapması halinde, ödediği/ödeyeceği bu tutarları tüm ferileriyle birlikte, Satıcı/Sağlayıcının Banka nezdindeki hesabından mahsup suretiyle tahsile yetkilidir. İşbu madde söz konusu işlemlerin gerçekleştirilebilmesi için Satıcı/Sağlayıcı tarafından Bankaya verilmiş gayrikabili rücu mahsup ve virman hak ve yetkisi hükmündedir. Banka bu tip işlemlerde, lüzumu halinde veya Satıcı/Sağlayıcının talebi halinde ilgili belgeleri Satıcı/Sağlayıcıya sunacaktır.

4. ÜCRET, KOMİSYON VE SAİR MALİ HÜKÜMLER:

a. Banka, Satıcı/Sağlayıcının Tahsilât Hesabına kâr payı veya başkaca herhangi bir ad altında bir bedel tahakkuk ettirmeyecektir.

b. Satıcı/Sağlayıcı, tüm bu işlemler sebebiyle Banka ile mutabık kaldıkları oran üzerinden hesaplanacak; şayet böyle bir mutabakat yoksa yıllık işlem hacmi üzerinden Bankaca serbestçe belirlenen ve şubelere duyurulan listelerde yer alan oranlardaki komisyonu Bankaya ödemeyi gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

İ. سيتم التصرف في الدفعات المستحقة وفقاً للبروتوكول، ولن يُتوقع الحصول على تعليمات أخرى من العملاء.

ج. يطلب من العملاء إكمال التحويلات المالية من فروع البنوك الأخرى، وتحويل تحصيلات الشيكات إلى الحساب والإيداع النقدي بحلول الساعة للحفاظ على المبلغ الذي سيتم تحصيله في الحسابات المصرفية ذات الصلة.

ك. بناء على هذه المعلومات، سيقوم البنك بفحص حسابات العملاء في أيام الاستحقاق بعد الساعة وإجراء سجلات الديون للحسابات ذات الرصيد و/أو الحد الائتماني المتاح. إذا لم يكن لدى حسابات العملاء رصيد و/أو حد ائتماني كاف، فيمكن إجراء التحصيل بقدر الرصيد الحالي والحد الائتماني المتاح، أو يمكن للبنك رفض الفاتورة.

ا. سيتم إضافة مبالغ الفاتورة إلى حسابات العملاء في الموعد النهائي للدفع. وسيتم تسجيل الحسابات المستحقة القبض على حساب البائع/المورد.

م. في حالة قيام البائع/المورد بإبرام اتفاقية مشروطة أخرى مع العميل بسبب علاقة الدين، فلن يقوم أي طرف بتحميل البنك مسؤولية عدم الوفاء بهذا الشرط وقد تنازلوا عن حقوقهم مقدماً. وتعتبر الأعمال الأخرى بمثابة افتراض واضح لسوء النية تجاه البنك.

ن. يوافق البائع/المورد ويتعهد بأنه في حالة إنهاء علاقته مع العملاء المشمولين بهذه الاتفاقية لأي سبب من الأسباب، سيقوم بإخطار البنك كتابياً على الفور.

و. في حالة الخصم من حساب شخص آخر بسبب معلومات العميل غير الصحيحة التي أبلغ عنها البائع/المورد، أو إذا تم الخصم أكثر مما ينبغي من حساب العميل ذي الصلة، وقام البنك بسداد دفعة (استرداد) للعميل المعني (جبراً أو رضاءً)، يحق للبنك تحصيل كامل المبلغ بالإضافة إلى الرسوم المترتبة عن طريق الخصم من حساب البائع/المورد الموجود لدى البنك. تنص هذه المادة على حق التعويض غير القابل للإلغاء والتحويل والسلطة الممنوحة للبنك من قبل البائع/المورد من أجل تنفيذ المعاملات المذكورة. في مثل هذه المعاملات، سيقدم البنك المستندات ذات الصلة إلى البائع/المورد إذا لزم الأمر أو بناءً على طلب البائع/المورد.

4. الرسوم والعمولات والأحكام المالية الأخرى:

أ. لا يجوز للبنك تحصيل أرباح أو أي مبلغ آخر تحت أي اسم آخر لحساب التحصيل الخاص بالبائع/المورد.

ب. نتيجة لكل هذه المعاملات، سيتم حساب النسبة وفق اتفاق البنك مع البائع/المورد، وإذا لم يكن هناك مثل هذا الاتفاق فإنه يقبل ويتعهد بشكل غير رسمي بدفع العمولة للبنك بالأسعار التي يحددها البنك بحرية على حجم التداول السنوي ويتم الإعلان عنها للفروع.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0334.01



c. Ayrıca Satıcı/Sağlayıcı ödeme garantili işlemlerde; Bankanın ödeme garantisi verdiği her işlem için Banka ile mutabık kaldıkları oran üzerinden hesaplanacak; şayet böyle bir mutabakat yoksa her bir işlem için Bankaca serbestçe belirlenen ve şubelere duyurulan listelerde yer alan oranlardaki komisyonu Bankaya ödemeyi gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

d. Banka sistemi ile Satıcı/Sağlayıcı sistemi arasında uyumsuzluk olması halinde Taraflar hiçbir ihtar veya ihbar keşidesine lüzum olmaksızın sözleşmeyi feshe yetkilidir. Şayet Satıcı/Sağlayıcı tarafından Banka sisteminin Satıcı/Sağlayıcı sistemine uyumlandırılmasına yönelik bilgi işlem programlarının geliştirilmesi talep edilirse, bu iş için yapılacak giderler Satıcı/Sağlayıcı sorumluluğundadır.

5. SATICININ/SAĞLAYICININ TAAHHÜTLERİ:

a. Satıcı/Sağlayıcı, Müşteri adına düzenlediği (elektronik ortamda gönderdiği ve bedelini tahsil ettiği) faturanın (belgenin) onaylı bir nüshasını, Bankanın tabi olduğu mevzuattan kaynaklanan sorumluluğu nedeniyle Banka adına 10 (on) yıl müddetle saklayacak; Banka için gerekli olduğunda ve/veya Bankanın talep etmesi halinde derhal fiilen teslim edilecek biçimde gönderecektir. Söz konusu faturanın (belgenin) saklanması ve istendiğinde denetim makamlarına ibrazı Bankanın tâbi olduğu mevzuat bakımından zorunlu olup, faturanın (belgenin) saklanmaması ya da fiilen teslimin yapılmaması halinde doğabilecek zararlar ile Banka aleyhine kesilebilecek cezalardan Bankaya karşı itirazsız sorumlu olacağını Satıcı/Sağlayıcı gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

b. Satıcı/Sağlayıcı; elektronik ortamda ve işbu sözleşmede belirlenen dosya formatıyla Bankaya bildireceği fatura bilgileri ile fiilen Bankaya teslim edeceği fatura nüshası tutarları arasında kesinlikle farklılık olmayacağını; şayet fiilen teslim edilen fatura bedeli/tutarı, elektronik ortamda ve işbu sözleşmede belirlenen dosya formatıyla bildirilenden düşük olursa, bu nedenle Bankanın tabi olduğu mevzuat gereği uğrayacağı tüm cezaları, zarar ve ziyarı hiçbir ihtar ve ihbar keşidesine ve hüküm istisnasına lüzum olmaksızın, itirazsız, kayıtsız ve şartsız olarak, derhal, nakden ve tamamen Bankaya ödeyeceğini gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

6. BANKANIN SAİR YÜKÜMLÜLÜKLERİ:

a. Banka, Satıcı/Sağlayıcı tarafından elektronik ortamda gönderilecek fatura (belge) bilgileri doğrultusunda Sisteme dâhil edilen Müşterilerin hesaplarından ilgili tutarları Satıcı/Sağlayıcının hesabına aktarmayı, Müşteri hesabının müsait olmaması halinde Banka tarafından Müşteri için tahsis edilen limit kapsamında Satıcı/Sağlayıcı hesabına ödeneceğini beyan ve kabul eder.

b. Satıcı/Sağlayıcı, Bankanın işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmesinde, Bankanın kontrolü dışındaki olaylar nedeniyle gecikme veya yerine getir(e)mezlik olması halinde Bankadan her ne nam altında olursa olsun, herhangi bir

c. Blâzâfâ ile ölkâ bânec/mordec fî meâmlât eddec mezmûne fân lek meâmele yezmen fîhehâ benek eddec, seymâ hasâbehâ bânsebe metefek elîhe me benek; vâzâ lem yekn henâk metl hâzâ âtetâfâk, fâne yekbel vîteced bşkel lâ rcece fîhe beddec emulee lîbenek bâmedelâet mderce fî qvânnâ etî yeddecâ benek bherîe lek meâmele vîtem âlâclân enhe lîlferoc.

d. fî hâle edem âetâfâk bînnâ nnezâm mvesrefî vnezâm bânec/mordec, yîcâ lîlferfînn âneâ eddec don âî âbâr v âîâzâr. âzâ tlebb bânec/mordec tteper brrâmc meâlece melemvâet lîtekyîf nnezâm benek me nnezâm bânec/mordec, fân teklâyf hâzâ emel he msvûlele bânec/mordec.

5. التزامات البائع/المورد:

a. yîcfez bânec/mordec bñsxe meâmede mñ fâetvure (vâteqe) âsâdere neyâbe en emel (mñrsle âlketronîâ vtem ttehsîl tñmñhâ) lmede 10 (âser) snvâet neyâbe en benek bsebb msvûlele nâeññe en tteşreîeet etî yîcfez leâ benek; vffî hâl âetâceâ benek v/âv tlebbâ ytem ârsâleâ vteşleymâ mjevudâ bşkel ferî. yed âetfeâz bâfâetvure mderce (vâteqe) vteqdeymâ âlî sâltâet tteetkyîeet ed tlebb âmrâ âzâmîâ mñ hîth tteşreîeet âzî yîcfez leâ benek, vîqbel bânec/mordec vîteced bşkel lâ rcece fîhe âne fî hâl edem âetfeâz bâfâetvure (vâteqe) v/âzâ lem ytem tteşleymâ mjevudâ fâne seykñ msvûlâ âmâ benek don âetvâz en âzâerâr vâetqvâet mteçmle etî qd ytem ferzeâ elîhe mñ qel benek.

b. lñ yekñ henâk ferq elî âtâtlâq bînnâ melemvâet fâetvure etî seym âlâc benek beâ âlketronîâ bñtneşîq mñlef mderced fî hâzâ eddec vîbînnâ mbelcñ sñxe fâetvure mmerâ tteşleymâ lîbenek mjevudâ, vâzâ kânet rsemm/mbelcñ fâetvure etî tem tteşleymâ mjevudâ âql mñ mbelcñ enhe âlketronîâ fî tteşîq mñlef mderced fî hâzâ eddec, fân bânec/mordec yekbel vîteced bşkel gerî qâbel lîlneqz bâne seyddec emelcñ gremâet vâzâerâr vâxseâet etî ytekydeâ benek don âetvâz v/âmbâleâ v/şerţ, ferâ, nqââ vteşkel kâmel vffâ lîlteşreîeet etî yîcfez leâ, don hâceâ âlî âî tteçzîr v/âşerâr v/âteâzâ qvâr.

6. الالتزامات الأخرى للبنك:

a. yîsvrç benek vîvâfâq elî ttehvîl mbelcñ ââet velle mñ hasâbeâet emleâ mderce fî nnezâm âlî hasâb bânec/mordec vffâ melemvâet (vâteqe) fâetvure etî seym ârsâleâ âlketronîâ mñ qel bânec/mordec, vâzâ lem yekñ hasâb emel mteâçâ, fâne seym eddec âlî hasâb bânec/mordec vffâ lîldec âzî xesve benek lîlmeel.

b. lâ yîcjev lîlbânec/mordec mteâlebe bâî tñm v/âgremâ v/tevîcîz mñ benek, tteç âî âsm, fî hâle tteâçîr v/âxâfâq fî vvfâ bâltzemâet benek mjevob hâzâ âtetâfâeet bsebb âedâth xâerce en

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دبيري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0334.01



bedel, ceza veya tazminat talep etmeyeceğini; konuya ilişkin haklarından peşinen feragat eylediğini gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

7. SÖZLEŞMENİN SÜRESİ:

a. İşbu Sözleşme 1 (bir) yıl süre ile akdedilmiş olup; sürenin bitmesinden en az bir ay önce yazılı ihbar ile akit feshedilmedi takdirde sözleşme kendiliğinden aynı süre ve şartlarla yenilenir.

b. Satıcı/Sağlayıcı ya da Banka diledikleri zaman, 1 ay öncesinden feshi yazılı olarak ihbar etmek kaydıyla sözleşmeye son verebilirler. Fesih ihbarının diğer tarafa bildirim tarihine kadar yürürlükteki işlemler devam edecektir.

c. Satıcı/Sağlayıcı, Sözleşmenin sona ermesi/feshedilmesi durumunda Müşterilere gerekli duyuruları yapmakla yükümlüdür.

8. DEVİR YASAĞI: Satıcı/Sağlayıcı bu Sözleşmeden doğan hak ve alacaklarını, Bankanın yazılı ve açık muvafakati olmadan üçüncü kişilere devir ve temlik edemez.

9. DELİL SÖZLEŞMESİ: İşbu sözleşmenin uygulanmasından çıkabilecek her türlü uyuşmazlıklarda Bankanın defter, kayıt, mikrofilm, mikrofiş, sesli, görüntülü ve bilgisayar vs. kayıtları geçerli, bağlayıcı ve Hukuk Muhakemeleri Kanunu 193. Maddesi uyarınca kesin delil olacaktır.

10. TEBLİGAT ADRESLERİ: Bu Sözleşme kapsamında yer alan hususların yerine getirilmesi ve gerekli tebligatların yapılması için Taraflar İşbu Sözleşmedeki adreslerini belirtmişlerdir. Taraflar Adres değişikliklerini yazılı olarak diğer tarafa bildirmedikleri takdirde eski adreslerine yapılacak bildirimlerin geçerli olacağını kabul ve taahhüt ederler.

11. GİZLİLİK: Banka, Satıcı/Sağlayıcı ve Müşteriler arasında bu sözleşme çerçevesinde meydana gelecek her türlü ticari iş ve işlemler taraflarca ticari sır olarak telakki edilecektir.

12. VERGİLER: Bu sözleşme ve Taraflar arasındaki işlemler sebebiyle doğabilecek her türlü vergi, resim, fon ve harçlar Satıcı/Sağlayıcı tarafından ödenecektir. Şayet herhangi bir nedenle bunlar Banka tarafından ödenmek zorunda kalırsa, Banka ödediği bedelleri resen Satıcı/Sağlayıcı hesabına borç kaydetmeye ve Satıcı/Sağlayıcı hesaplarından resen tahsile yetkilidir.

13. YETKİLİ MAHKEME: Bu sözleşmelerden doğacak ihtilaflarda taraflar, İstanbul (Çağlayan) Mahkemeleri ve İcra Müdürlüklerinin yetkisini kabul etmişlerdir. Bu sözleşme genel mahkemelerin ve icra dairelerinin yetkisini ortadan kaldırmaz. Özellikle Bankanın fiilen şubesinin bulunduğu yerlerdeki mahkeme ve icra daireleri de bu Sözleşmeden doğacak anlaşmazlıkların çözümünde yetkilidir.

14. SÖZLEŞMENİN YÜRÜRLÜĞE GİRMESİ: Bu Sözleşme, Satıcı/Sağlayıcı ile Bankanın bilgi işlem merkezleri arasında bilgi iletişiminde kullanılacak format üzerinde mutabakata varılmasını ve gerekli test çalışmalarının tamamlanmasını müteakip,

siyare bennak. wbyql wbytehd byşkl la rjce fye ahe sytnazl en hqwe fywa bytelq balmwzoc mqdmā.

7. مدة العقد:

a. تم إبرام هذه الاتفاقية لمدة عام 1 (واحد)؛ وإذا لم يتم إنهاء العقد بإشعار كتابي قبل شهر واحد على الأقل من انتهاء المدة، فسوف يتم تجديد العقد تلقائيًا لنفس الفترة والشروط.

b. يجوز للبائع/المورد أو البنك إنهاء العقد في أي وقت، بشرط أن يقوموا بإرسال إخطار بالإنهاء كتابيًا قبل شهر واحد. سوف تستمر الإجراءات المطبقة حتى تاريخ إخطار الطرف الآخر بالإنهاء.

c. يلتزم البائع/المورد بإصدار الإعلانات اللازمة للعملاء في حال انتهاء/إنهاء العقد.

8. حظر النقل: لا يمكن للبائع/المورد نقل أو التنازل عن الحقوق والمستحقات الناشئة عن هذه الاتفاقية إلى أطراف ثالثة دون موافقة خطية وتصريح من البنك.

9. عقد الإثبات: في حالة وجود أي نزاعات قد تنشأ عن تنفيذ هذا العقد، فإن دفاتر البنك وسجلاته وميكروفيلم وميكروفيش والأصوات والفيديوهات والحاسوب، إلخ. ستكون السجلات دليلاً ساريًا وملزمًا وقاطعًا وفقًا للمادة 193 من قانون المحاكمات المدنية.

10. عناوين الإشعارات: من أجل الوفاء بالمسائل التي تشملها هذه الاتفاقية وتقديم الإخطارات اللازمة، حدد الطرفان عناوينهما في هذه الاتفاقية كمواطنهم المختار. إذا لم يخطر الطرفان الطرف الآخر بتغيير العنوان كتابيًا، فإنهم يقبلون ويتعهدون بأن الإخطارات التي يتم إرسالها إلى عناوينهم القديمة ستكون صالحة.

11. الخصوصية: سيتم التعامل مع أي أعمال ومعاملات قد تحدث بين البنك والبائع/المورد والعملاء بموجب هذه الاتفاقية على أنها سر تجاري من قبل الأطراف.

12. الضرائب: سيتم دفع جميع الضرائب والرسوم والأموال والرسوم التي قد تنشأ بسبب هذا العقد والمعاملات بين الأطراف من قبل البائع/المورد. ولكن إذا كان لابد أن يتم دفعها من قبل البنك لأي سبب من الأسباب، فإنه يحق للبنك تسجيل الرسوم التي يدفعها مباشرة إلى حساب البائع/المورد ثم تحصيلها مباشرة من حسابات البائع/المورد.

13. المحكمة المختصة: في النزاعات الناشئة عن هذه الاتفاقيات، قبلت الأطراف سلطة محاكم اسطنبول (Çağlayan) والمديريات التنفيذية. لا يلغي هذا الاتفاق سلطة المحاكم العامة ودوائر التنفيذ. وعلى وجه الخصوص، فإن المحاكم والمكاتب التنفيذية الموجودة في أماكن تواجد فروع البنك مخولة أيضًا بحل النزاعات الناشئة عن هذه الاتفاقية.

14. دخول العقد حيز التنفيذ: تدخل هذه الاتفاقية حيز التنفيذ عندما يقوم البائع/المورد بتحويل معلومات الفاتورة إلى البنك،

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دبيري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0334.01



Satıcının/Sağlayıcının Bankaya fatura bilgilerini transfer etmesi ile birlikte yürürlüğe girecektir.

15. GENEL İŞLEM KOŞULU KULLANILDIĞI UYARISI VE BİLGİLENDİRME: Bu Sözleşme, Bankanın önceden tek başına hazırlayarak karşı tarafa sunduğu sözleşme hükümlerinden ibaret, genel işlem koşulları içermektedir. Bu nedenle imzalanmasından önce incelemesi ve bilgi edinmesi amacıyla Bankanın internet sitesinde

(http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx) adresinde yer alan açıklamalarla bilgilendirme sağlanmış; buna mukabil Satıcının/Sağlayıcının Bankaya gönderdiği yazıda yeterli bilgi edinildiği ve genel işlem koşulları kullanılmasının kabul edildiği anlaşılmış olup, Sözleşme bu suretle imzalanmıştır.

بعد الاتفاق على الشكل الذي سيتم استخدامه في اتصال المعلومات بين البائع/المورد ومراكز معالجة بيانات البنك واستكمال دراسات الاختبار اللازمة.

15. تحذير حول استخدام شرط التشغيل العام وإشعار: تتكون هذه الاتفاقية من شروط العقد التي أعدها البنك وحده مسبقاً وقام بتقديمها إلى الطرف المقابل، كما تحتوي على شروط عامة للتشغيل. لهذا السبب، تم توفير المعلومات من خلال البيانات المنشورة على موقع البنك الإلكتروني (http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_fo_rmlari.aspx) من أجل فحص المعلومات والحصول عليها قبل التوقيع؛ ومن ناحية أخرى، في الرسالة المرسلة من البائع/المورد إلى البنك، كان مفهوماً أنه تم الحصول على معلومات كافية وتم قبول استخدام الشروط العامة للمعاملة، وتم توقيع العقد بهذه الطريقة.

Tarih / التاريخ :

نموذج البروتوكول / Protokol Örneği : الملحق / EK

BANKA / البنك

SATICI/SAĞLAYICI / البائع/المورد

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0334.01



PROTOKOL

TARAFLAR: Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (Banka) ile Sözleşme sonunda adı/unvanı yazılı (Müşteri) arasında akdedilmiştir.

TANIMLAR: Satıcı/Sağlayıcı: Müşterinin fatura (belge) karşılığı mal/hizmet alımında bulunacağı ve Banka ile aralarında konuya dair Sözleşme akdedilmiş olan kişi işbu protokolde Satıcı/Sağlayıcı olarak zikredilecektir. Taraflar aksi yazılı olarak Bankaya bildirilmedikçe Satıcı/Sağlayıcı bilgilerinin Sözleşmedeki gibi olduğunu kabul ederler. Sözleşme: İşbu protokolün akdedilmesini gerektiren, Banka ile Satıcı/Sağlayıcı arasında mevcut ve münakit Sözleşmedir.

KONU VE AMAÇ:

İşbu protokol, Taraflar arasında imzalanmış veya bundan sonra imzalanacak olan bilcümle kredi sözleşmelerinin ilgili maddeleri tahtında kullanılacak olan (finansman desteği şeklindekiler öncelikli ve/veya diğer) kredilerde tarafların işlemleri hızlandırmak istemesi, işlemleri ve sonuçlarını elektronik ortamda takip ve yönetmek istemeleri nedeniyle, kredi sözleşmesi uyarınca Müşterinin her bir kredi kullandırma işleminde imzalayıp Bankaya vermesi gereken talep/müracaat formu/önsözleşme yerine geçmesi amacıyla ve bu yönüyle taraflar arasındaki Genel Kredi Sözleşmesinin veya bundan sonra imzalanacak olan bilcümle kredi sözleşmelerinin tamamlayıcısı, eki ve ayrılmaz parçası olarak; Diğer taraftan Müşterinin Banka nezdindeki konuyla ilişkilendirilen hesabında bulunan kullanılabilir bakiyenin yeterli olması durumunda Satıcı/Sağlayıcı tarafından Müşteri adına kesilmiş fatura (satım) bedellerinin kredi kullandırmaya ve ayrıca bir yetki/talimat almaya gerek olmaksızın mezkur hesaptan Bankaca doğrudan Satıcı/Sağlayıcıya ödenmesi için Bankaya gayrikabili rücu olarak verilen genel talimat/yetki yerine geçmesi amacıyla ve bu yönüyle taraflar arasındaki Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin tamamlayıcısı, eki ve ayrılmaz parçası olarak; tanzim ve imza edilmiştir. Taraflar (özellikle Müşteri), bu protokolü genel bir talep/müracaat formu ve Bankaya verilmiş genel talimat/yetki olarak kabul ettiklerini gayrikabili rücu kabul ve taahhüt ederler. Müşteri bu protokolde açıkça zikredilmemiş olsa bile protokol konusu işlemlerin genel niteliğine aykırı olmayan iş ve işlemler sebebiyle Bankayı (zarar kastıyla yapılan işlemler hariç) peşinen ibra eylediğini; konuya ilişkin bilcümle haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat eylediğini kabul ve taahhüt eder.

SARTLAR:

1-Müşteri, Satıcı/Sağlayıcı ile aralarındaki sözleşme ile alım satım ilişkileri bakımından, işbu protokolün işlerliğini sağlayacak düzeyde Bankayı bilgilendirmeyi kabul ve taahhüt eder. Müşteri, işbu protokolün imzasını müteakip Müşteri sıfatıyla Satıcı/Sağlayıcıdan yapacağı alımların faturalarının Bankaya gönderilmesi ve işbu protokolün işleyişi hususlarında Satıcı/Sağlayıcıyı bilgilendirecektir.

2-Tarafların mutabakatına göre işbu protokol konusu iş ve işlemlerin işleyişi şu şekilde olacaktır:

a- Müşteri, Bankanın çalışma prensipleri nedeniyle kurulan ve münhasıran taraflar arasındaki ilişki bakımından geçerli vekâlet

بروتوكول

الأطراف: عُقد بين شركة البنك الكويتي التركي التشاركي المساهمة (البنك) وبين الاسم/المسمى الوظيفي المكتوب المكتوب أسفل العقد (العميل).

التعريف: البائع/المورد: سيتم ذكر الشخص الذي يأخذ السلعة/الخدمة مقابل فاتورة (مستند) والذي تم إبرام عقده مع البنك في هذه العملية كبائع/كمورد في هذا البروتوكول. يقبل الطرفان أن تكون معلومات البائع/المورد كما هي في العقد، ما لم يتم اخبار البنك بخلاف ذلك بشكل كتابي.

العقد: هو العقد القائم والمنعقد بين البنك والبائع/المورد والذي يتطلب إبرام هذا البروتوكول.

الموضوع والغاية:

إن هذا البروتوكول تم إبرامه؛ بسبب طلب الأطراف تسريع المعاملات في القروض (التي تكون بصيغة دعم مالية أولاً بأول و/أو أخرى منها) التي سيتم استخدامها تحت طائلة مواد جميع العقود المبرمة والتي سيتم إبرامها لاحقاً بين الأطراف، ولأنهم يريدون متابعة وإدارة معاملاتهم ونتائجهم إلكترونياً، وبهدف أن يحل محل الطلب/نموذج الطلب/عقد مبدئي الذي يجب على العميل توقيعه وتقديمه إلى البنك في كل معاملة صرف للقرض وفقاً لعقد الائتمان، وفي هذا الصدد بحكمه جزءاً مكملاً ومرفقاً لا يتجزأ من عقد الائتمان العام المبرم وجميع العقود التي سيتم إبرامها لاحقاً بين الأطراف، ومن ناحية أخرى إذا كان الرصيد القابل للاستخدام في حساب العميل المرتبط بالموضوع في البنك كافياً، فإن مبلغ الفاتورة (البيع) الصادرة عن البائع/المورد نيابة عن العميل ولدفعها مباشرة من قبل البنك من الحساب المذكور إلى البائع/المورد دون الحاجة إلى استخدام القرض أو إلى تفويض / تعليمات، ومن أجل استبدال التعليمات العامة المعطاة للبنك بشكل غير قابل للرجوع فيه، وتم توقيعه باعتباره جزءاً مكملاً وملحقاً وجزءاً لا يتجزأ من اتفاقية الخدمات المصرفية بين الطرفين.

يقبل ويتعهد الأطراف (وخاصة العميل) مقدماً وبشكل غير قابل للرجوع فيه بأن هذا البروتوكول يقوم مقام طلب عام/ نموذج تقديم وتفويض /تعليمات عامة مقدمة للبنك. حتى إذا لم يتم ذكر العميل بشكل واضح في هذا البروتوكول، وأنهم أعفوا البنك وأبرؤوه مقدماً بسبب الأعمال والمعاملات التي لا تتعارض مع الطبيعة العامة للبروتوكول (باستثناء المعاملات التي تقع عمداً لإلحاق الضرر) وتنازلوا مقدماً وبشكل غير قابل للإلغاء عن جميع حقوقهم المرتبطة بهذا الموضوع.

الشروط:

1-يوافق العميل ويتعهد بإبلاغ البنك بمستوى يضمن صلاح هذا البروتوكول من حيث العقد وعلاقات الشراء والبيع بينه وبين البائع/المورد. يجب على الزبون بصفته عميل موقع على هذا البروتوكول إبلاغ البائع/المورد فيما يتعلق بإرسال فواتير المشتريات التي سيتم شرائها من البائع/المورد إلى البنك .

2-وفقاً لاتفاق الطرفين ، ستكون الاعمال والمعاملات الخاضعة لهذا البروتوكول على النحو التالي:

a- يجب على العميل إرسال طلبية المنتج/الخدمة إلى البائع/المورد، والتي تم إنشاؤها وفقاً لمبادئ عمل البنك وسيتم

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0334.01



ilişkisi dahilinde alımını yapacağı mala/hizmete ilişkin siparişi Satıcıya/Sağlayıcıya iletecek, Bankanın talebi halinde siparişin bir sureti de Bankanın faksına geçilecektir (sipariş e-posta ile verilmiş ise, bilgi kısmına Bankanın e-posta adresi yazılacaktır)

b- Banka, elektronik ortamda kendisine bildirilen fatura bilgilerinin eline ulaşmasını müteakip fatura bedelini, fatura bilgilerinde yer alan vadeye/süreye uygun olarak Satıcı/Sağlayıcının işbu protokolde belirtilen hesabına ödeyecektir.

c- Banka tarafından Satıcı/Sağlayıcıya yapılacak fatura ödemelerinde, taraflarca karşılıklı olarak üzerinde mutabık kalınan ve işbu protokol ekinde yer alan seçeneklerden biri veya bir kaçı kullanılabilir. Buna göre ödemelerde, ya tamamen kredilendirme veya tamamen hesaptan ödeme yahut kısmen hesaptan ödeyip, kısmen kredi kullandırma yahut da sair başka bir seçenek kullanılabilir. Tarafların anlaşmasına göre bu seçeneklerin tanımları şu şekildedir:

aa-Tamamen Kredilendirme: Satıcı/Sağlayıcının Müşteri adına kestiği fatura bedelinin tamamının (%100 ünün) Bankaca Müşteriye aralarındaki GKS tahtında kredi kullandırılması suretiyle ödenmesi.

bb-Tamamen Hesaptan Ödeme: Satıcı/Sağlayıcının Müşteri adına kestiği fatura bedelinin tamamının (%100 ünün) Bankaca Müşterinin Banka nezdindeki hesabında bulunan kullanılabilir bakiyeden ödenmesi. Müşteri ödenecek tutarı Banka nezdindeki hesabına en geç ödeme günü saat a kadar nakden yatırmış olmalıdır. Aksi halde hesapta kullanılabilir bakiye yoksa Bankaca herhangi bir bildirimde bulunulmaz, ödeme yapılmaz ve sorumluluk üstlenilmez.

cc-Kısmen Hesaptan Ödeyip, Kısmen Kredi Kullandırma: Satıcı/Sağlayıcının Müşteri adına kestiği fatura bedelinin Müşterinin hesabındaki kullanılabilir bakiyeden ödenmesi; hesapta fatura bedelini ödemeye yeter veya hiç bakiye olmaması veya bakiyenin kullanılabilir olmaması durumunda, kullanılabilir bakiyeyi aşan kısım veya %100 için Bankaca Müşteriye aralarındaki GKS tahtında kredi kullandırılması suretiyle ödenmesi. Müşterinin hesabı en geç ödeme günü saatda başlatılacak tarama ile Sistem tarafından taranacak ve kullanılabilir bakiyeyi aşan kısım için (limit dahilinde) Müşteriye kredi kullandırılacak ve Müşterinin hesabı vadeli olarak borçlandırılacaktır.

dd-Sair: Satıcı/Sağlayıcıya ödeme veya garanti taahhüdünde bulunulması, fatura bedelinin ileri bir tarihte ödenmesi vs.

d- Fatura içeriği malın/hizmetin teslim/tesellümüne ilişkin hususlar, Bankanın yetkilendirmelerine uygun olarak tamamen Müşteri ve Satıcı/Sağlayıcı arasında cereyan edecek olup; Taraflar Bankaya karşı her türlü talep ve haklarından peşinen feragat etmiştir.

e- Kredilendirme seçeneği seçilmiş olsa bile <ödeme onayı/garantisi verilmiş olmadıkça> Banka, Müşterinin limit durumuna göre veya hiçbir sebep göstermeksizin Satıcı/Sağlayıcı tarafından kesilen faturaya ödeme onayı vermeyebilir (faturayı reddedebilir). Müşteri konuya ilişkin bilcümle talep ve haklarından peşinen feragat etmiştir.

3-Yukarıdaki işleyiş gereği Müşteriye kullandırılacak kredilerde, taraflarca karşılıklı mutabık kalınan ve işbu protokol ekinde yer alan kâr, komisyon ve gecikme cezası oranları uygulanacak olup; şayet bu

şarhı ha حصرياً ضمن الوكالة الصالحة بين الطرفين، وفي حال طلب البنك، سيتم إرسال نسخة من الطلبية إلى فاكس البنك (إذا تم تقديم الطلبية عن طريق البريد الإلكتروني، سيتم كتابة عنوان البريد الإلكتروني للبنك في قسم المعلومات)

b- سيقوم البنك بدفع مبلغ الفاتورة إلى حساب البائع/المورد المحدد في هذا البروتوكول بتوقييت الاستحقاق/المدة التي ترد في الفاتورة بعد استلام معلومات الفاتورة المرسلة إليه إلكترونياً.

c- في دفع الفواتير التي يتعين على البنك دفعها إلى البائع/المورد، يجوز استخدام خيار واحد أو عدة خيارات من الخيارات المتفق عليها بشكل جماعي من قبل الأطراف والمدرجة في ملحق هذا البروتوكول. ووفقاً لهذا، يمكن في المدفوعات إما القرض الكامل أو السداد الكامل من الحساب، أو الدفع الجزئي من الحساب واستخدام القرض جزئياً أو يمكن اختيار خيار آخر. وبحسب اتفاق الطرفين فإن تعاريف هذه الخيارات هي كما يلي:

aa- إقراض كامل: دفع كامل المبلغ (100%) من مبلغ الفاتورة الصادر عن البائع/المورد نيابة عن العميل من خلال البنك وعن طريق تزويد العميل بقرض بموجب عقد إقراض عام بينهما.

bb- السداد الكامل من الحساب: سداد 100% من مبلغ الفاتورة الصادرة عن البائع/المورد من حساب العميل برصيد القابل للاستخدام في حسابه بالبنك. يجب أن يكون العميل قد قام بإيداع المبلغ المراد دفعه نقداً إلى حسابه لدى البنك في الساعة..... على أبعد تقدير من يوم الدفع. وبخلاف ذلك، إذا لم يكن هناك رصيد متاح للاستخدام في الحساب، فلن يتم إرسال أي إخطار، ولن يتم الدفع ولا يتحمل البنك أية مسؤولية.

cc- الدفع جزئياً من الحساب واستخدام القرض جزئياً: دفع مبلغ الفاتورة الذي يفرضه البائع/المورد نيابة عن العميل من الرصيد القابل للاستخدام في حساب العميل؛ في حالة عدم وجود رصيد كافٍ أو عدم وجود رصيد لدفع مبلغ الفاتورة في الحساب أو في حالة عدم توفر الرصيد القابل للاستخدام، يتم دفع المبلغ الذي يتجاوز الرصيد متاح أو 100% من المبلغ من قبل البنك للعميل عن طريق تقديم قروض بموجب اتفاق إقراض عام بينهما. سيتم فحص حساب العميل بواسطة النظام مع بدء المسح في الساعة..... على أبعد تقدير من يوم الدفع، سيُتاح (داخل الحدود المخصص) القرض للقسم الذي يزيد عن الرصيد الموجود القابل للاستخدام وسيتم إقراض حساب العميل لأجل معين.

dd- والخصوصات الأخرى: إجراء دفعة أو تعهد بضمان للبائع/المورد، دفع مبلغ الفاتورة في تاريخ مستقبلي، إلخ.

d- محتويات الفاتورة فيما يتعلق بتسليم/استلام البضائع/الخدمات ستكون فقط بين العميل والبائع/المورد وفقاً لتفويض البنك؛ تنازل الأطراف عن جميع مطالباتهم وحقوقهم مقابل البنك مقدماً.

e- حتى إذا تم تحديد خيار القرض <ما لم يتم تقديم تأكيد الدفع/الضمان> يمكن للبنك رفض القيام بالدفع (رفض الفاتورة) الصادرة عن البائع/المورد وفقاً لحالة الحد الأقصى للعميل أو دون إبداء أي سبب. وتنازل العميل عن جميع المطالبات والحقوق المتعلقة بالأمر مقدماً.

3- وفقاً للإجراء المذكور أعلاه، لإتاحة القروض للعميل، سيتم تطبيق معدلات غرامات الربح والعمولة والتأخير المتفق عليها بشكل متبادل بين الأطراف والمدرجة في ملحق هذا البروتوكول؛ إذا لم يتم تقديم معلومات في هذا الشأن، فسيتم تطبيق الأسعار

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0334.01



hususla herhangi bir belirleme yapılmamışsa tüm işlemlerde Bankanın cari oranları uygulanacaktır. Taraflar arasında belirlenmiş bulunan veya cari oranlarda herhangi bir değişiklik vuku bulursa Banka bu değişikliği Müşterinin işbu protokolda belirtilen e-posta adresine veya faksına bildirecek olup; söz konusu bildirim Müşterinin eline ulaşmamış olsa bile Müşterinin bildirim tarihinden itibaren geçerli olacak ve uygulanmaya başlayacaktır. Müşteri bu hususları gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederek, konuya ilişkin tüm itiraz def'i ve sair talep-haklarından peşinen feragat etmiştir.

4-Banka çalışma prensipleri gereği, Müşterinin Bankadan kredi kullanmak suretiyle temin edeceği mal/hizmet bakımından; üçüncü kişilere teşmil edilmemek ve asla Banka çalışma prensipleri dışında yorumlanmamak kaydıyla; sadece ve münhasıran Banka ile Müşteri arasındaki ilişki bakımından, Müşterinin kredi kullanmak suretiyle temin edeceği mal/hizmet için Satıcıya/Sağlayıcıya vereceği siparişlerde Banka adına hareketle (vekil sıfatıyla) sipariş verdiği kabul olunur. Bu anlamda Müşteri (Müşterinin imza yetkililerinden her biri), bu protokol kapsamında Satıcıdan/Sağlayıcıdan mal/hizmet alımlarında "malın/hizmetin Satıcıya/Sağlayıcıya sipariş verilmesi, teslim alınması ve mutabık kalınan kâr ve vade ile mal/hizmet teslim alındığı anda Banka adına kendilerine (Müşteriye) satılması" hususlarında vekil kabul edilecektir. Banka çalışma prensipleri dışında bu hükme istinad edilemez.

5-Müşteri hesabında bulunan kullanılabilir bakiyenin bu amaçla (faturanın peşinatı veya ödenmesi amacıyla) hesabında bulunduğunu; hesabında bulunan kullanılabilir bakiyenin fatura karşılığı Satıcı/Sağlayıcı hesabına aktarılmasına her ne sebeple olursa olsun itirazda bulunmayacağını; hesaptaki kullanılabilir bakiyeyi farklı amaçlarla kullanabileceğini, bu nedenle paranın aktarılmasıyla zarara uğradığını vs. iddia ederek Bankaya karşı herhangi bir talepte bulunmayacağını; konuya ilişkin tüm haklarından peşinen feragat ettiğini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

6-Müşteri, Satıcı/Sağlayıcı tarafından aralarındaki anlaşmaya aykırı olarak fatura düzenlenmesi ve bu fatura bedellerinin Bankaca ödenmesi (kredi kullandırılması) durumunda; Bankaca yapılan tüm işlemlerin geçerli olacağını konuyla ilgili olarak Bankaya karşı hiçbir talepte bulunmayacağını, konuya ilişkin sorunların Satıcı/Sağlayıcı ile kendisi arasında çözümleneceğini, Bankaya yansıtılmayacağını; şayet herhangi bir biçimde sorunun Bankaya yansması durumunda Bankayı karşılaştığı talepten kurtaracağını, kurtaramaz ise Bankanın her ne surette olursa olsun uğradığı zararları veya yaptığı ödemeleri derhal Bankaya ödeyeceğini; gerektiğinde Bankanın bunları hesabına resen borç kaydedebileceğini gayrikabili rücu kabul beyan ve taahhüt eder.

7-GARANTİ VE TAAHHÜT: Müşteri, Satıcının/Sağlayıcının Sözleşmenin 5/a maddesi uyarınca Bankaya karşı olan fatura (belge) saklama ve gerektiğinde (istendiğinde) ibraz yükümlülüğü ve taahhütlerini, üçüncü kişinin fiilini taahhüt zımında garanti etmiş olup, anılan madde uyarınca Satıcının/Sağlayıcının Bankaya karşı doğabilecek borçlarını ilk yazılı talebi üzerine Bankaya derhal ve

haliyle için bankanın tüm işlemlerinde Bankanın cari oranları uygulanacaktır. Taraflar arasında belirlenmiş bulunan veya cari oranlarda herhangi bir değişiklik vuku bulursa Banka bu değişikliği Müşterinin işbu protokolda belirtilen e-posta adresine veya faksına bildirecek olup; söz konusu bildirim Müşterinin eline ulaşmamış olsa bile Müşterinin bildirim tarihinden itibaren geçerli olacak ve uygulanmaya başlayacaktır. Müşteri bu hususları gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederek, konuya ilişkin tüm itiraz def'i ve sair talep-haklarından peşinen feragat etmiştir.

4- Müşteri hesabında bulunan kullanılabilir bakiyenin bu amaçla (faturanın peşinatı veya ödenmesi amacıyla) hesabında bulunduğunu; hesabında bulunan kullanılabilir bakiyenin fatura karşılığı Satıcı/Sağlayıcı hesabına aktarılmasına her ne sebeple olursa olsun itirazda bulunmayacağını; hesaptaki kullanılabilir bakiyeyi farklı amaçlarla kullanabileceğini, bu nedenle paranın aktarılmasıyla zarara uğradığını vs. iddia ederek Bankaya karşı herhangi bir talepte bulunmayacağını; konuya ilişkin tüm haklarından peşinen feragat ettiğini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

5-Müşteri, Satıcı/Sağlayıcı tarafından aralarındaki anlaşmaya aykırı olarak fatura düzenlenmesi ve bu fatura bedellerinin Bankaca ödenmesi (kredi kullandırılması) durumunda; Bankaca yapılan tüm işlemlerin geçerli olacağını konuyla ilgili olarak Bankaya karşı hiçbir talepte bulunmayacağını, konuya ilişkin sorunların Satıcı/Sağlayıcı ile kendisi arasında çözümleneceğini, Bankaya yansıtılmayacağını; şayet herhangi bir biçimde sorunun Bankaya yansması durumunda Bankayı karşılaştığı talepten kurtaracağını, kurtaramaz ise Bankanın her ne surette olursa olsun uğradığı zararları veya yaptığı ödemeleri derhal Bankaya ödeyeceğini; gerektiğinde Bankanın bunları hesabına resen borç kaydedebileceğini gayrikabili rücu kabul beyan ve taahhüt eder.

6-Müşteri, Satıcı/Sağlayıcı tarafından aralarındaki anlaşmaya aykırı olarak fatura düzenlenmesi ve bu fatura bedellerinin Bankaca ödenmesi (kredi kullandırılması) durumunda; Bankaca yapılan tüm işlemlerin geçerli olacağını konuyla ilgili olarak Bankaya karşı hiçbir talepte bulunmayacağını, konuya ilişkin sorunların Satıcı/Sağlayıcı ile kendisi arasında çözümleneceğini, Bankaya yansıtılmayacağını; şayet herhangi bir biçimde sorunun Bankaya yansması durumunda Bankayı karşılaştığı talepten kurtaracağını, kurtaramaz ise Bankanın her ne surette olursa olsun uğradığı zararları veya yaptığı ödemeleri derhal Bankaya ödeyeceğini; gerektiğinde Bankanın bunları hesabına resen borç kaydedebileceğini gayrikabili rücu kabul beyan ve taahhüt eder.

7-GARANTİ VE TAAHHÜT: Müşteri, Satıcının/Sağlayıcının Sözleşmenin 5/a maddesi uyarınca Bankaya karşı olan fatura (belge) saklama ve gerektiğinde (istendiğinde) ibraz yükümlülüğü ve taahhütlerini, üçüncü kişinin fiilini taahhüt zımında garanti etmiş olup, anılan madde uyarınca Satıcının/Sağlayıcının Bankaya karşı doğabilecek borçlarını ilk yazılı talebi üzerine Bankaya derhal ve

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

Banka Kuvayt Türk Katılım Bankası A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

MSTS.0334.01



defaten ödeyeceğini; ayrıca söz konusu borçlar nedeniyle müştereken ve müteselsilen sorumlu olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

8-DELİL SÖZLEŞMESİ: İşbu sözleşmenin uygulanmasından çıkabilecek her türlü uyuşmazlıklarda Bankanın defter, kayıt, mikrofilm, mikrofiş, sesli, görüntülü ve bilgisayar vs. kayıtları bağlayıcı ve Hukuk Muhakemeleri Kanunu m.193 uyarınca kesin delil olacaktır. Bankaca Müşteriye kredi açılması ve kullanırılması halinde Müşteri, tüm bilgileri Sistem dâhilinde elektronik ortamda girecek ve özellikle kredi geri ödeme vadeleri ile taksit tutarları bu şekilde elektronik ortamda tutulacak kayıtlarla ve taraflar arasındaki mutabakatla belirlenmiş sayılacaktır. Müşteri, Bankanın bu şekilde tuttuğu kayıtların ve belgelerin kesin kanıt olacağını, bunlardaki kayıtlara herhangi bir nedenle itiraz etmeyeceğini ve bunların içeriğini kabul ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder. Müşteri konuya ilişkin tüm iddia, itiraz, defi, talep ve sair bilcümle haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat etmiştir.

9-TEBLİGAT ADRESLERİ: Bu Sözleşme kapsamında yer alan hususların yerine getirilmesi ve gerekli tebligatların yapılması için Taraflar işbu Sözleşmedeki adreslerini belirtmişlerdir. Taraflar Adres değişikliklerini yazılı olarak diğer tarafa bildirmedikleri takdirde eski adreslerine yapılacak bildirimlerin geçerli olacağını kabul ve taahhüt ederler.

10-GİZLİLİK: Banka, Satıcı/Sağlayıcı ve Müşteriler arasında bu sözleşme çerçevesinde meydana gelecek her türlü ticari iş ve işlemler taraflarca ticari sır olarak telakki edilecektir.

11-VERGİLER: Bu sözleşme ve Taraflar arasındaki işlemler sebebiyle doğabilecek her türlü vergi, resim, fon ve harçlar Satıcı/Sağlayıcı tarafından ödenecektir. Şayet herhangi bir nedenle bunlar Banka tarafından ödenmek zorunda kalınırsa, Banka ödediği bedelleri resen Satıcı/Sağlayıcı hesabına borç kaydetmeye ve Satıcı/Sağlayıcı hesaplarından resen tahsile yetkilidir.

12-YETKİLİ MAHKEME: Bu sözleşmelerden doğacak ihtilaflarda taraflar, İstanbul (Çağlayan) Mahkemeleri ve İcra Müdürlüklerinin yetkisini kabul etmişlerdir. Bu sözleşme genel mahkemelerin ve icra dairelerinin yetkisini ortadan kaldırmaz. Özellikle Bankanın fiilen şubesinin bulunduğu yerlerdeki mahkeme ve icra daireleri de bu Sözleşmeden doğacak anlaşmazlıkların çözümünde yetkilidir.

13-Müşterinin Sistemden çıkmak istemesi halinde, Müşterinin bu talebi ancak şu şartların birlikte tahakkuku durumunda Bankaca değerlendirmeye alınabilecektir: i-)Müşterinin, sistemden çıkma isteğinin Satıcı/Sağlayıcı tarafından kabul edildiğine ve Satıcı/Sağlayıcıya borcu bulunmadığına dair yazılı belgenin Bankaya ibrazı; ii-)Müşterinin Bankaya olan borçlarının tamamen ödenmiş olması veya Bankaca Müşterinin Sistemden çıkmasına yazılı ve açık muvafakat edilmesi; iii-)Sistemden çıkma talebinin Bankaya ulaştığı tarih itibarıyla açık olan ve henüz vadesi gelmediği için ödenmeyen fatura bedellerini ve kredi borçları dahil diğer ödemelerini karşılayacak nakit tutarının Banka nezdindeki bir hesaba bloke/depo edilmesi.

8-عقد الإثبات: في الخلافات التي قد تنشأ عن تنفيذ هذا العقد، فإن دفاتر البنك وسجلاته من ميكروفيلم وميكروفيش وصوت وفيديو وحاسوب وما إلى ذلك من التسجيلات ستكون دليلاً ملزماً ونهائياً وفقاً للمادة 193 من قانون المحاكمات المدنية. في حالة قيام البنك بفتح وتقديم قروض للعميل، يقوم العميل بإدخال جميع المعلومات إلكترونياً داخل النظام، وخاصة أجل سداد القرض ومبالغ الأقساط، سيتم اعتبارها قد تم تحديده من خلال السجلات التي سيتم الاحتفاظ بها إلكترونياً والمتفق عليها بين الطرفين. يوافق العميل ويصرح ويتعهد بأن السجلات والمستندات التي يحتفظ بها البنك بهذه الطريقة ستكون دليلاً قاطعاً، وأنه لن يعترض على السجلات الموجودة بها لأي سبب من الأسباب وأنه يقبل محتواها. وتنازل العميل مقدماً وبشكل غير قابل للرجوع فيه عن جميع حقوقه في تقديم الادعاءات والاعتراضات والطعون والدفاع والمطالبات وجميع الحقوق الأخرى المتعلقة بالموضوع.

9-عناوين الإشعارات: حددت الأطراف عناوينهم الواردة في هذه الاتفاقية كموطنهم المختار من أجل الوفاء بالمسائل التي تدخل في نطاق هذه الاتفاقية والقيام بالإشعارات اللازمة. إذا لم تُعلم الأطراف الطرف الآخر بتغيير العنوان كتابياً، فإنهم يقبلون ويتعهدون بأن الإشعارات التي يتم إرسالها إلى عناوينهم القديمة ستكون سارية المفعول وصالحة.

10-الخصوصية: سيتم اعتبار أي أعمال ومعاملات تجارية بين البنك والبائع/المورد والعملاء في إطار هذا العقد سراً تجارياً من قبل الأطراف.

11-الضرائب: جميع أنواع الضرائب والرسوم والأموال والنفقات التي قد تنشأ بسبب هذا العقد والمعاملات بين الأطراف سيدفعها البائع/المورد. إذا دعت الحاجة إلى دفع هذه المبالغ من قبل البنك، لأي سبب من الأسباب، يحق للبنك وضع المبالغ المدفوعة من قبل البنك على حساب البائع/المورد كدين، وتحصيلها من حسابات البائع/المورد بشكل مباشر.

المحكمة المختصة: قد قامت الأطراف بقبول محاكم ومديريات التنفيذ بإسطنبول (جاغلايان Çağlayan) في النزاعات الناشئة من هذه العقود.

لا يزيل هذا العقد سلطة المحاكم العامة ودوائر التنفيذ. وعلى وجه الخصوص، فإن المحاكم ومكاتب التنفيذ في الأماكن التي يوجد بها فرع البنك مخولة أيضاً لتسوية النزاعات الناشئة عن هذا الاتفاق.

13- إذا رغب العميل في الخروج من النظام، فلا يقوم البنك بتقييم طلب العميل هذا إلا إذا تحققت الشروط التالية معاً: -) تقديم مستند مكتوب إلى البنك يفيد بأن طلب العميل للخروج من النظام قد تم قبوله من قبل البائع/المورد وأنه ليس عليه أي دين للبائع/المورد؛ - ii) أن يقوم العميل بسداد ديونه للبنك بالكامل أو موافقة البنك الخطية والصريحة للعميل على الخروج من النظام؛ -ii) تجميد/تخزين المبلغ النقدي الذي يتعين الوفاء به للبنك، الفواتير غير المدفوعة والتي مازال مفتوحة والتي لم ياتي تاريخ دفعها بعد والمدفوعات الأخرى بما في ذلك ديون القروض، من تاريخ وصول طلب الخروج من النظام إلى البنك.

14- لن يكون البنك طرفاً في أي نزاع ينشأ في علاقة الدين الأساسية بين البائع/المورد والعميل، وأي نزاعات تنشأ بسبب شراء السلع والخدمات من خلال استخدام النظام وعلى وجه

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0334.01



14-Banka, Satıcı/Sağlayıcı ile Müşteri arasındaki temel borç ilişkisinden kaynaklanan hiçbir uyuşmazlığa ve Sistem kullanılarak satın alınan mal/hizmet ve hizmete ilişkin olarak ve özellikle maldaki/hizmetteki ayıptan kaynaklanan uyuşmazlıklara asla taraf olmayacaktır. Müşteri, Bankaya karşı yöneltilen talepleri bertaraf etmeyi ve Bankayı sorumluluktan kurtarmayı garanti ve taahhüt eder. Aksi halde Bankanın uğrayabileceği zararları tazmin edecektir. Müşteri bu hususları kabul ile konuyla ilgili olarak Bankaya karşı tüm talep ve haklarından gayrikabili rücu feragat etmiştir.

15-Banka ile Müşteri arasında işbu protokol kapsamındaki işlemlere ilişkin seçenekler ile kullanılacak kredilerin kâr oranlarını içeren koşullar EK'teki gibi olup; burada herhangi bir belirleme yapılmamış olması durumunda Bankanın cari uygulamaları ile kâr oranları taraflar açısından geçerli ve bağlayıcıdır. Banka hiçbir ihbar ve başkaca bir işleme lüzum olmaksızın burada yazılı seçenek ve oranları tek taraflı olarak değiştirebilir. Müşteri buna ilişkin her türlü itiraz, defi, hak ve taleplerinden peşinen feragat etmiştir.

Ayrıca ödeme garantili işlemlerde Müşteri; Bankanın ödeme garantisi verdiği her işlem için Banka ile mutabık kaldıkları oran üzerinden hesaplanacak; şayet böyle bir mutabakat yoksa her bir işlem için Bankaca serbestçe belirlenen ve şubelere duyurulan listelerde yer alan oranlardaki komisyonu Bankaya ödemeyi gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

16.YÜRÜRLÜK: Bu Protokol Taraflar arasında bilgi iletişimde kullanılacak format üzerinde tam mutabakata varılmasını ve gerekli test çalışmalarının tamamlanmasını müteakip, Satıcı/Sağlayıcının Bankaya fatura bilgilerini transfer etmesi ile yürürlüğe girecektir.

17.GENEL İŞLEM KOŞULU KULLANILDIĞI UYARISI VE BİLGİLENDİRME: Bu protokol, Bankanın önceden tek başına hazırlayarak karşı tarafa sunduğu sözleşme hükümlerinden ibaret, genel işlem koşulları içermektedir. Bu nedenle imzalanmasından önce incelemesi ve bilgi edinmesi amacıyla Bankanın internet sitesinde (http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx) adresinde yer alan açıklamalarla bilgilendirme sağlanmış; buna mukabil Müşterinin Bankaya gönderdiği yazıda yeterli bilgi edinildiği ve genel işlem koşulları kullanılmasının kabul edildiği anlaşılmış olup, protokol bu suretle imzalanmıştır.

الخصوص النزاعات المتعلقة بخلل في السلع/الخدمات، فيضمن العميل ويتعهد بإلغاء المطالبات الموجهة ضد البنك وإعفاء البنك من المسؤولية. وإلا فإنه سيعوض الخسائر التي قد يتكبدها البنك. بقبول هذه المواضع، يتنازل العميل بشكل غير قابل للنقض عن جميع مطالباته وحقوقه ضد البنك فيما يتعلق بالموضوع.

15- الخيارات المتعلقة بالمعاملات بين البنك والعميل في نطاق هذا البروتوكول وشروط معدلات ربح القروض التي سيتم استخدامها كما هو وارد في الملحق؛ في حال عد القيام بأي توضيح هنا، فإن المعايير ومعدلات الربح الحالية للبنك سارية وملزمة لجميع الأطراف. يجوز للبنك تغيير الخيارات والأسعار المكتوبة هنا من جانب واحد دون الحاجة إلى أي إشعار أو إجراء آخر. وتنازل العميل مقدماً عن جميع حقوقه في الطعن والدفاع والحقوق والمطالب المتعلقة بهذا الموضوع.

بالإضافة إلى ذلك، في المعاملات مضمونة الدفع، سيتم احتسابها للعميل على أساس السعر المتفق عليه مع البنك لكل معاملة يضمن البنك دفعها؛ إذا لم يكن هناك اتفاق من هذا القبيل، فإنه يقبل بشكل غير قابل للرجوع فيه ويتعهد بدفع العمولة للبنك بالمعدلات المحددة في القوائم التي يحددها البنك بحرية ويعلن عنها للفروع لكل معاملة.

16- قيد التنفيذ: يدخل هذا البروتوكول حيز التنفيذ عند إيصال معلومات الفاتورة إلى البنك من قبل البائع/المورد بعد الاتفاق الكامل على الطريقة التي سيتم استخدامها في إيصال المعلومات بين الأطراف وإكمال أعمال الاختبار اللازمة.

17- تحذير حول استخدام شرط التشغيل العام وإشعار: يتضمن هذا البروتوكول الشروط العامة للعملية التي تتكون من أحكام العقد التي أعدها البنك وحده وقام بتقديمها إلى الطرف المقابل. لهذا السبب، تم توفير المعلومات من خلال البيانات المنشورة على موقع البنك الإلكتروني

(http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx)

من أجل فحص المعلومات والحصول عليها قبل التوقيع؛ ومن ناحية أخرى، في الرسالة المرسلة من البائع/المورد إلى البنك، كان مفهوماً أنه تم الحصول على معلومات كافية وتم قبول استخدام الشروط العامة للمعاملة، وتم توقيع العقد بهذه الطريقة.

Bu protokol tarafların karşılıklı rıza ve beyanları ile şu tarihte tanzim ve imza edilmiştir: تم وضع هذا البروتوكول والتوقيع عليه بموافقة وتصريح متبادل من الأطراف في هذا التاريخ.

...../...../.....

BANKA / البنك

MÜŞTERİ / العميل

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0334.01



Doğrudan Borçlandırma Dosya Formatı

• Başlık Kaydı:

SAHA	UZUNLUK	AÇIKLAMA
Kayıt Tipi*	01 A	Sabit Saha : 'H'
Satıcı/Sağlayıcı Kodu*	09 N	KuveytTürk tarafından verilen Satıcı/Sağlayıcı kodu
Bölge Kodu	20 A	Bölge yapısı mevcut ise bölge kodu
Dosya Tarihi	08 N	Dosyanın tarihi. Format: yyyyAAgg

• Detay Kaydı:

SAHA	UZUNLUK	AÇIKLAMA
Kayıt Tipi*	01 A	Sabit Saha : 'D'
Müşteri Kodu*	25 A	Müşterinin Satıcı/Sağlayıcıdaki Kodu
Müşteri Unvanı	30 A	Müşterinin Unvanı
Fatura Lehtarısı	30 A	Fatura Lehtarısı
Fatura No	16 A	Fatura Numarası
Fatura Tarihi *	08 N	yyyyAAgg (Fatura Düzenleme Tarihi) Tüm dosyanın fatura düzenleme tarihleri aynı gün olmalıdır.
Fatura Vade Tarihi	08 N	yyyyAAgg
Fatura Tutarı*	15.2 N	Faturanın Tutarı
Fatura Döviz Kodu	03 A	Fatura ve İskonto/kar döviz kodu
İskonto/Kar Tutarı	15.2 N	İskonto/ kar tutarı (Hesaplanmış)
Tahsilât Tutarı	15.2 N	Tahsilât Tutarı
Tahsilât Dvz Kodu	03 A	Tahsilât ve İskonto/kar döviz kodu
İskonto/Kar Tah.	15.2 N	İskonto/kar Tahsilât Tutarı
Mahsup Fatura No	16 A	
İşlem Tarihi	08 N	yyyyAAgg
Provizyon Ref No	20 A	
Parametreler	50 A	
Fatura Tipi	01 A	B: Borç, A: Alacak, M: Mahsup
İşlem Kodu	02 N	

صيغة ملف إقراض مباشر

• قيد العنوان:

الميدان	الطول	توضيحات
نوع القيد	01 A	الميدان: 'H'
رمز البائع أو الوسيط/المورد	09 N	رمز الوسيط/المورد أو البائع الصادر عن البنك التركي الكويتي
رمز المنطقة	20 A	رمز المنطقة في حال وجود بنية تنظيم إداري
تاريخ الملف	08 N	نموذج كتابة التاريخ: سنة/ شهر/ يوم

• السجل التفصيلي:

الميدان	المساحة	توضيحات
نوع القيد:	01 A	الميدان الثابت: 'D'
رمز العميل:	25 A	رمز العميل لدى البائع أو المورد
عنوان العميل:	30 A	عنوان العميل
المستفيد من الفاتورة:	30 A	المستفيد من الفاتورة
رقم الفاتورة:	16 A	رقم الفاتورة
تاريخ الفاتورة:	08 N	سنة/ شهر/ يوم (تاريخ تنظيم الفاتورة) يجب ان تحمل الفواتير في الملف التاريخ التحرير
تاريخ استحقاق الفاتورة:	08 N	سنة/ شهر/ يوم
قيمة الفاتورة:	15.2 N	قيمة الفاتورة
رمز العملة للفاتورة:	03 A	رمز العملة التي نظمت بها الفاتورة والخصم والأرباح
قيمة الخصم/المربح	15.2 N	حساب قيمة الخصم/الأرباح
قيمة المبالغ المقبوضة:	15.2 N	حساب قيمة المبالغ المقبوضة
عملة المبالغ المقبوضة:	03 A	العملة التي تم بها حساب المبالغ المقبوضة والخصم أو الأرباح
الخصم/المربح المبالغ المقبوضة	15.2 N	حساب قيمة الخصم والربح والمبالغ المقبوضة
رقم فاتورة الخصم:	16 A	
تاريخ المعاملة:	08 N	سنة/ شهر/ يوم
الرقم الإشاري للرصيد المخصص:	20 A	
الأسس/النظم/الثوابت	50 A	

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0334.01



Özet Kaydı:			B: الدين A: المبلغ المستحق M: فاتورة الخصم	01 A	نوع الفاتورة
SAHA	UZUNLUK	AÇIKLAMA		02 N	رمز المعاملة
Kayıt Tipi*	01 A	Sabit Saha: 'T'			
Detay Kayıt Say.*	07 N				
			السجل الموجز:		
			توضيحات	المساحة	الميدان
			الميدان: 'T'	01 A	نوع السجل
				07 N	رقم السجل التفصيلي:



EK: DTS/DBS BİLGİ/SEÇENEK FORMU Bu Form Banka ile Satıcı/Sağlayıcı ve Müşteriler arasında akdedilen DTS/DBS Sözleşme ve Protokolünün tamamlayıcısı, eki ve ayrılmaz parçası hükmündedir.	ملحق: نموذج معلومات / خيارات نظام إقراض مباشر / نظام قبض مباشر إن هذا النموذج هو جزء متمم وملحق لا يتجزأ من اتفاقية وبروتوكول نظام الإقراض المباشر / نظام القبض المباشر المبرمين بين البنك والعميل والمورد/البائع.
Satıcı/Sağlayıcı Adı اسم المورد/البائع	
Satıcı/Sağlayıcı Müşteri No رقم العميل	
Satıcı/Sağlayıcı İletişim Bilgileri (Adres /Tel./e-posta) معلومات الاتصال بالمورد/البائع (العنوان- رقم الهاتف- البريد الإلكتروني)	
Müşteri Adı اسم العميل	
Müşteri No رقم العميل	
Müşterilik Kodu رمز الخدمة/العملية	
Müşteri İletişim Bilgileri (Adres/Tel./e-posta) معلومات الاتصال بالعميل (العنوان-رقم الهاتف – البريد الإلكتروني)	

Fatura ödemelerinde uygulanacak seçenek/ler / الخيارات المطبقة عند دفع الفواتير

- ☐ Tamamen Hesaptan Ödeme / الدفع باستخدام الرصيد البنكي بشكل كامل
☐ Tamamen Kredilendirme / الدفع بالتقسيط بشكل كامل
☐ Kısmen Hesaptan ödeyip, kısmen kredi kullandırma / دفع قسم من الفواتير باستخدام الرصيد البنكي وقسم بالتقسيط
☐ Ödeme Garantili / الدفع المضمون

Tahsilat parametreleri / نظم الدفع

Satıcı/Sağlayıcı varsayılan hesabı / الحساب الافتراضي للمورد/البائع

Müşteri varsayılan hesabı / الحساب الافتراضي للعميل

Tahsilat için vadesinden sonra bakiye sorgulama süresi (gün) مدة الاستعلام عن الرصيد بعد استحقاق أجل لغرض القبض (يوم)

Kredi parametreleri / نظم القروض

Kredilendirme Döviz (tüm işlemler için) / عملة الإقراض (تشمل جميع العمليات)

Kredi kar oranı (aylık) / معدل أرباح القروض (شهرياً)

Fon kullandırma komisyon oranı / معدل عمولة صرف الأموال

Kredilendirme Taksit Sayısı / عدد أقساط سداد القرض

İleri Vadeli tek ödeme (ay) / دفعة واحدة آجلة (سنة)

Limit Tahsis Parametreleri / نظم تخصيص حد الائتمان

Limit Tahsis Komisyonu / عمولة تخصيص حد الائتمان

Satıcı/Sağlayıcı / المورد/البائع

Müşteri / العميل

Limit Tahsis Komisyon Oranı / نسبة عمولة تخصيص حد الائتمان

Satıcı/Sağlayıcı / المورد/البائع

Müşteri / العميل

Bilgilendirme Parametreleri / نظم التبليغ

Bilgilendirme Amaçlı e-posta isteği / طلب بريد إلكتروني لتلقي الإشعارات

Satıcı/Sağlayıcı / المورد/العميل

Müşteri / العميل

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0334.01



Genel İşlem Koşulu Kullanımı ile Ücretlere İlişkin

Kabul/Onay Beyanı

Muhatap: Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.

Sözlü bilgi aldığımız ve

http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx adresinde bir örneği bulunan sözleşme ve

bilgilendirme formları tarafımızca ayrıntılı olarak incelenmiş;

sözleşmedeki genel işlem koşullarının içeriğinin öğrenilmesi için de tarafımıza zaman ve imkân sağlanmıştır. Bankanız ile

akdedeceğimiz sözleşmede, aleyhimize olsa dahi genel işlem

koşulları kullanılmasını gayrikabili rücu kabul ve beyan ederiz.

Ayrıca yararlanacağımız ürün ve hizmetlere ilişkin ücretler

(üçüncü kişilere ödenenler, masraflar dâhil) hakkında da

tarafımıza yeterli bilgilendirmede bulunulmuş olup,

yararlandığımız hizmetlere ilişkin aşağıda ayrıntıları verilen

komisyonları ve ücretleri de onayladığımızı gayrikabili rücu

kabul ettiğimizi beyan ederiz.

İقرار بالقبول والموافقة فيما يتعلق باستخدام شرط التشغيل

العام والرسوم المترتبة عليها

المرسل إليه: شركة البنك الكويتي التركي التشاركي المساهمة

درسنا بدقة المعلومات الشفوية التي قدمت إلينا وكذلك كل من

نماذج المعلومات ونسخة العقد الموجود في العنوان التالي:

http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx

وقد أتيح لنا الوقت والإمكانات اللازمة للإطلاع على

الشروط/البنود العامة للمعاملات المدرجة في العقد. ونحن نقر

بشكل لا رجعة فيه بالموافقة على الشروط/البنود العامة

للمعاملات في العقد الذي نبرمه مع بنكمم حتى إن كانت

ضدنا.

بالإضافة إلى ذلك، فقد حصلنا على معلومات كافية حول

الرسوم المتعلقة بالخدمات والمنتجات التي سنستفيد منها (بما

في ذلك الرسوم المدفوعة لطرف ثالث). وبموجب هذا نقر

بشكل لا رجعة فيه بقبول العمولات والرسوم المفصلة ادناه

والمعلقة بالخدمات التي نستخدمها.

Kâr Oranı (aylık) نسبة الأرباح (شهرياً) /	%	
Gecikme Cezası Oranı (Aylık) نسبة غرامة التأخر بالدفع (شهرياً) /	%	
Tahsis Ücreti رسوم تخصيص حد الائتمان		تدفع مرة واحدة / Bir Defa
Ekspertiz Ücreti رسوم التقييم /	3. Kişiyeye ödenen tutar- / رسوم تدفع لطرف ثالث	تدفع لكل معاملة على حدة / İşlem başına
İpotek/Rehin Tesis Ücreti رسوم الرهن العقاري /	3. Kişiyeye ödenen tutar- / مبلغ مدفوع لطرف ثالث	تدفع لكل معاملة على حدة / İşlem başına
İpotek/Rehin Fek Ücreti رسوم فك الرهن/الحجز العقاري /	3. Kişiyeye ödenen tutar- / مبلغ مدفوع لطرف ثالث	تدفع لكل معاملة على حدة / İşlem başına
Zorunlu Bildirim Ücreti رسوم الإشعارات الإلزامية /	Bildirim maliyeti kadar- / ليدفع حسب تكلفة الإشعار /	تدفع لكل معاملة على حدة / Bildirim başına
Noter Masrafları رسوم معاملات كاتب العدل /	Gerektiğinde Müşteri tarafından ödenecektir. / تدفع من قبل العميل عند اللزوم	
Gecikme Bildirim Ücreti رسوم إشعار التأخير /		
Erken Ödeme/Kapama السداد/ الدفع المبكر /		تدفع لكل معاملة على حدة / İşlem başına
Kredi Kullandırma Komisyonu عمولة منح القرض /		تدفع لكل معاملة على حدة / İşlem başına

الاسم والكنية والعنوان: / Adı Soyadı ve Ünvanı

التوقيع: / İmza

التاريخ: / Tarih

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0334.01

